

УДК 811.111

Понятие национальной
идентичности в политическом
дискурсе Великобритании
(на материале текстов публичных
выступлений парламентариев-
консерваторов
в 2010–2016 годах)

Д. Г. Демидова

Московский государственный институт
международных отношений (университет)
Министерства иностранных дел Российской
Федерации

*E-mail: dasdemidova@yandex.ru**Научная статья*

В статье исследуется содержание понятия «британская идентичность» в риторике парламентариев-консерваторов в 2010–2016 гг. как одного из ключевых понятий политической коммуникации. На основе анализа дефиниций лексемы *British*, приведенных в современных словарях, а также языковых средств, используемых для обращения к британскому народу консерваторами, был сделан вывод о переопределении национальной идентичности как ценностно-ориентированного, а не этноспецифического понятия.

Ключевые слова: лингвокультурология; лингвоперсонология; теория лингвокультурных типажей; Великобритания; британская идентичность; избиратель; народ

С учетом адресности политической коммуникации одной из наиболее важных задач, стоящих перед политиками, является определение аудитории, которой направляется сообщение. Для общенациональных партий, политическая программа которых, как правило, апеллирует ко всем социальным группам и слоям населения, приоритетное значение имеет формулирование национальной идентичности, тесно связанной с национальной идеей. Для лингвокультуролога представляет интерес исследовать языковые средства, с помощью которых говорящий определяет и презентует образ своего собеседника-реципиента в политической коммуникации, в частности национальную идентичность народа, к которому он обращается и интересы которого представляет. В настоящей статье поставлена цель – исследовать понятие

Для цитирования: Демидова Д. Г. Понятие национальной идентичности в политическом дискурсе Великобритании (на материале текстов публичных выступлений парламентариев-консерваторов в 2010–2016 годах) // Социальные и гуманитарные знания. 2017. Том 3, № 1. С. 76–80

For citation: Demidova D. G. British identity in political discourse in Great Britain (based on speeches of Conservative MPs in 2010–2016). *Social'nye i gumanitarnye znaniya*. 2017; 3 (1): 76–80. (in Russ.)

British identity in political
discourse in Great Britain
(based on speeches of Conservative
MPs in 2010–2016)

D. G. Demidova

Moscow State Institute of International Relations

Scientific article

The article deals with the scope of British identity in Conservative MPs' rhetoric in 2010–2016 which is used as one of the key ideas in political communication. Analysis of *British* definitions in modern dictionaries, as well as vocabulary used by the Tories to appeal to the British people led us to make a conclusion that national identity is redefined as a value-oriented rather than an ethnically specific notion.

Keywords: linguocultural studies; linguoperonological studies; theory of linguocultural types; Great Britain; British identity; voter; nation

британской идентичности и британскости на материале текстов публичных выступлений парламентариев, представляющих правящую Консервативную партию, в период нахождения на посту премьер-министра Д. Кэмерона.

Самобытность отдельных исторических частей Великобритании (Англии, Уэльса, Шотландии, Северной Ирландии) и колониальное прошлое обусловили наслоение национальной идентичности на этническую. В 1997 году Л. Коллей выделила девять факторов, которые, по ее мнению, подорвали чувство общей национальной идентичности: эрозия протестантизма как основного символа идентичности, упадок монархии, конец имперского обогащения и величия, слабеющая поддержка среди населения централизованной системы управления в стране, делегирование части суверенитета Европейскому союзу, иммиграция в Великобританию из стран Содружества и мусульманских стран, приватизация государственных компаний, конституционные изменения, кризис общевеликобританской классовой политики. [1, с. 162] Сепаратистские настроения в Шотландии, а после референдума о членстве в Европейском союзе и в Северной Ирландии дают основания полагать, что кризис продолжается до сих пор.

Ряд исследователей относят начало формирования британской нации и британской идентичности к 1707 году, когда был подписан Акт об унии между Англией и Шотландией, а образовавшееся государство получило официальное название «Great Britain» [2, р. 8]. Топоним Britain, заимствованный из латыни (Britannia-Britannia) через старофранцузский (Bretaigne), имеет кельтское происхождение (ср. современное гэльское название острова (Ynys Prydain) и восходит к самоназванию обитателей Британских островов *Pritani, которое, в свою очередь, имеет корень *kwritu- (форма, очертание) [3, р. 292]. В качестве самоназвания топоним был впервые использован в форме Rex Britaniae в VIII веке в официальных документах Этельвальда, короля древнеанглийского королевства Мерсии, и использовался вплоть до 1066 года. После Норманнского завоевания топоним был возрожден предположительно историком Джеффри Монмутом, который в своих работах обозначил термином Greater Britain мифическое централизованное государство на Британских островах, якобы существовавшее при короле Артуре. В 1604 году словосочетание «Great Britain» включено в состав титула короля Якова I, объединившего под своей короной Англию и Шотландию (king of Great Brittain, France, and Ireland, defender of the faith).

С 1922 года до настоящего времени название британского суверенного государства – United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии). В качестве синонимов часто употребляются названия «Great Britain» (Великобритания) и «United Kingdom» (Соединенное Королевство), однако эти обозначения не равны по содержанию: термин «Great Britain» (Великобритания) обозначает три исторические части, расположенные на острове Великобритания: Англию, Уэльс, Шотландию, в то время как термин United Kingdom относится к обеим частям владений британской короны, находящимся на Британских островах – на острове Великобритания и на острове Ирландия.

Многообразие толкования понятия «Britain» отражается в словарных дефинициях лексемы «British», референцирующей признак «британскости»:

Oxford Dictionary of English: 1. relating to Great Britain or the United Kingdom, or to its people or language. 2. of the British Commonwealth or (formerly) the British Empire.

Collins English Dictionary: 1. relating to, denoting, or characteristic of Britain or any of the natives, citizens, or inhabitants of the United Kingdom 2. relating to or denoting the English language as spoken and written in Britain, esp the S dialect generally regarded as standard. See also Southern British English, Received Pronunciation. 3. relating to or denoting the ancient Britons 4. of or relating to the Commonwealth ⇒ British subjects.

Longman Dictionary of Contemporary English: relating to Britain or its people.

Macmillan Dictionary: someone who is British comes from the UK.

Cambridge Advanced Learner's Dictionary: belonging to or relating to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland or its people.

В представленных словарных дефинициях лексическое значение этнонима соотносится не только с понятием Britain в узком (Great Britain) и широком смысле (United Kingdom), но и с британским Содружеством наций (British Commonwealth) и

бывшей Британской империей (British Empire), что отражает предметную соотнесенность признака с широким кругом референтов.

Изменения в определении британской идентичности в политическом дискурсе связываются некоторыми исследователями с периодом руководства консервативного премьер-министра Д. Кэмерона в 2010 – 2016 году, с которым связаны прогрессивные изменения в имидже партии [4, р. 55]. Мультикультурность общества, обусловленная миграцией из бывших колоний, равно как и из стран Европейского союза, приводила к необходимости переосмысления понятия британской идентичности и его расширения на новых граждан Великобритании.

Определение национальной идентичности в риторике консерваторов осуществляется с помощью приема дефинирования прямых и контекстуальных лексических номинаций британской нации (Britain, Great Britain, United Kingdom, British people, Britons, our country, the islands). Однако набор признаков, связываемых говорящими с концептом «Britishness», очень размыт и неопределен, при этом представляет собой псевдоконкретизацию понятия:

Ultimately, Islamophobia challenges our basic British identity. One of the most important aspects of our identity is our belief in equality before the law. [5]

When I think about what makes me proud to be British, yes, it's our history, our values, our creativity, our compassion. But there is something else too. I am extremely proud that together we have built a successful, multi racial democracy. A country where, in 1 or 2 generations, people can come with nothing, and rise as high as their talent allows. A country whose success has been founded not on building separate futures, but rather on coming together to build a common home. [6]

When I think of those shared values, those shared experiences that make us proud to be British, I think of something I believe all of us here hold dear: our conviction that equality of opportunity is the cornerstone of a modern and enlightened society. [7]

В представленных примерах мы видим, что британская идентичность выражается не через отличительные национальные признаки, а через политические (equality, multi racial democracy) и этические (compassion, creativity) ценностно-ориентированные понятия, считающимися традиционными для Британии. При том, что идея британской идентичности продвигается достаточно активно (в корпусе из 5039 текстов лексические единицы «Britishness» и «British identity» встречаются в 29 текстах), британская национальная идентичность определяется консерваторами через этические принципы и ценности.

Формулирование ценностно-ориентированного определения идентичности является частью реализации стратегии сплочения, в то же время в контексте исторических частей Соединенного Королевства (Scotland, Wales, Northern Ireland, England = people of these countries) консерваторы включают их самобытность в рамки объединяющей их истории, интегрируя «шотландскость», «английскость» и т. д. в состав понятия «британскости» и используя ключевую для британского политического дискурса метафору семьи, реализуемую с помощью лексических единиц «our family», «partnership»:

We go and watch the rugby and we cheer ourselves hoarse for England, Scotland, Wales or for Ireland, but actually, you know, we're an amazing partnership, an extraordinary family [8].

England, Scotland, Wales and Northern Ireland: four proud nations, but stronger and safer together as partners in our United Kingdom [9].

That desire, that demand, must be what drives us on... to build that new union – where Scotland, England, Wales and Northern Ireland, have more power in themselves, but stand taller together [10].

В качестве референции к аудитории эти топонимы фигурируют только в 2 % текстов, тем не менее, обращаясь к населению Шотландии, Ирландии и Уэльса, говорящие часто подчеркивают культурно-исторический вклад этих территорий в развитие Великобритании и их самобытность, что свидетельствует о доминировании ценностно-ориентированной «британскости» над этнокультурным своеобразием как Великобритании в целом, так и отдельных ее частей. Вместе с тем признание этнокультурной самобытности четырех исторических частей находит выражение в

метафорическом осмыслении британской нации как семьи (family) или союза (partnership) равных (this family of nations, an amazing/great/unique partnership, an extraordinary family).

Не менее деликатным, чем идентичность коренных жителей Великобритании, является вопрос об этноконфессиональной идентичности в британском политическом дискурсе. Возникновение большого количества этнорелигиозных общин выходцев из бывших британских колоний и приток беженцев усиливает кризис национальной идентичности. В ответ на этот вызов в риторике консерваторов, которые ранее открыто критиковали идеи мультикультурализма, появилась апелляция к религиозной идентичности различных конфессиональных групп, репрезентируемая, в свою очередь, с помощью метафоры общего дома, образно представляемого как контейнер-вместилище, в котором функцию колонн-опор выполняют общие ценности.

At the beginning of this new century, our country is home to many different faith communities: Christian, Muslim, Hindu, Sikh, Jewish, Buddhist, Jain and more. [11]

That, I believe, is one of the most important reasons why this country is the best in the world to live in, whether you are Christian or Muslim, Hindu or Sikh, Jewish or of no religion at all, whether you're black or white, male or female, gay or straight. [12]

Идея конфессионального равноправия согласуется с представлениями о Великобритании как о полиэтнической и многоконфессиональной стране, продиктованными, с одной стороны, вынужденной политикой мультикультурализма (т.н. «жесткая модель» [13], до миграционного кризиса) и колониальным прошлым. Обращение консерваторов к теме добрососедства религий поддерживается с помощью актуализации ценностно-ориентированных концептов tolerance, religious freedom, equality и democracy и формулируется в метафоре общего дома (home).

Таким образом, необходимость привлечения дополнительной электоральной базы и невозможность определения национальной идентичности через этноспецифику в условиях мультикультурного общества и сепаратистских настроений в Шотландии побуждают британских консерваторов расширять границы понятия «британская идентичность» и его содержание путем **ценностно-ориентированного определения**. Предлагаемая консерваторами идея «**инклюзивной британскости**» соответствует **необходимости создания социального кода поведения и формирует в общественном сознании представление об отличительности этических принципов и моральных ценностей как британской национальной специфики**. Апелляция к концепту «**британскости**» реализует ориентационную функцию с помощью формирования критериев идентичности, указывающих на культурно-языковое и социальное родство граждан, и активизирует национальное самосознание, чувство национальной общности.

Ссылки / Reference

- [1] Федорова Д. Н. Проблема национальной идентичности в идеологии Британской национальной партии // *Imagines mundi* : альманах исследований всеобщей истории XVI-XX вв. Т.6. № 3. Екатеринбург, 2008. С. 161-171.
- [2] Nicholls A. D. The sovereign of all these isles: British kingcraft and British civil policies under the early Stuarts: A Thesis Presented to The Faculty of Graduate Studies of The University of Guelph in partial fulfillment of requirements for the degree of Doctor of Philosophy. University of Guelph, 1997. 282 p.
URL: <http://www.collectionscanada.gc.ca/obj/s4/f2/dsk2/ftp02/NQ31891.pdf>.
- [3] Celtic culture: a historical encyclopedia. Ed. by Koch J.T. Vol. 1. Oxford: ABC Clio, 2006.
- [4] Погребнова А. Н. Политический дискурс и языковая личность Дэвида Кэмерона // *Филологические науки в МГИМО*. Москва, 2016. № 5. С. 51-69.

-
- [5] Baroness Warsi's Sternberg Lecture Speech. January 20, 2011.
URL: <https://www.gov.uk/government/speeches/baroness-warsi-s-sternberg-lecture-speech>.
- [6] JCB Staffordshire: Prime Minister's speech. November 28, 2014,
URL: <https://www.gov.uk/government/speeches/jcb-staffordshire-prime-ministers-speech>.
- [7] Nicky Morgan discusses the future of education in England (speech). June 18, 2015.
URL: <https://www.gov.uk/government/speeches/nicky-morgan-discusses-the-future-of-education-in-england>.
- [8] PM Direct at John Lewis (speech). April 2, 2014.
URL: <https://www.gov.uk/government/speeches/pm-direct-at-john-lewis>.
- [9] David Mundell speech: Our union cherished and defended. October 7, 2015.
URL: <http://press.conservatives.com/post/130946101775/david-mundell-speech-our-union-cherished-and>.
- [10] Ruth Davidson: Speech to Conservative Party Conference 2014. September 28, 2014.
URL: <http://press.conservatives.com/post/98643159700/ruth-davidson-speech-to-conservative-party>.
- [11] Faith and social action: The Rt Hon Sir Eric Pickles MP's speech. June 16, 2011.
URL: <https://www.gov.uk/government/speeches/faith-and-social-action>.
- [12] A Stronger Britain, Built On Our Values: Home Secretary's speech. March 23, 2015.
URL: <https://www.gov.uk/government/speeches/a-stronger-britain-built-on-our-values>.
- [13] Кондратьева Т. С. Великобритания в ловушке мультикультурализма // Перспективы, 07.10.2011.
URL: http://www.perspektivy.info/book/velikobritanija_v_lovushke_multikulturalizma_2011-10-07.htm.